

Saint Mark the Evangelist

Catholic Church

5430 W. Ridge Creek Drive, Houston, Texas 77053-3211



Rev. Oscar Castro
Dcn. John W. Benoit

STAFF/PERSONAL

Alicia Alvarado.....Parish Administrator/Administradora Parroquial
Estela Lavorgna.....Director of Religious Education/Directora de Educación Religiosa
Yahaira Robles.....Receptionist & Secretary/Recepcionista & Secretaria
Eleuterio Gutiérrez.....Custodian/Custodio

IMPORTANT NUMBERS/NUMEROS IMPORTANTES

Office/Oficina.....(281)437-9114
Fax.....(281)835-6303
Religious Education/Educación Religiosa.....(281)416-0186
St. Vincent de Paul/San Vicente de Paul.....(281)835-6285
Visit us online at/Visítenos en línea al www.stmarkshouston.org

MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

Sat./Sáb. 6:00pm(Vigil) English
Sun./Dom.7:00am Español
..... 9:00am Español
.....11:00am English
..... 1:00pm Español
Mon./Lun.No Mass/No hay Misa
Tue./Mar.6:30pm English
Wed./Mier.6:30pm Español
Thur./Jue.6:30pm English
Fri./Vier.6:30pm Español

CONFESSIONS/CONFESIONES

Saturday/Sábado 4:00-5:30 pm

HOLY DAYS/DIAS SANTOS

*Please call (281)437-9114

**Por favor de llamar al (281)437-9114*

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

*All are encouraged to visit our Lord in the Eucharist.
The Adoration Chapel is open twenty-four hours except during Masses.
**Todos están invitados a visitar a nuestro Señor en la Eucaristía.
La Capilla de Adoración esta abierta veinticuatro horas,
excepto durante las misas.*

SACRAMENT OF BAPTISM SACRAMENTO DEL BAUTISMO

*Classes are offered on the 2nd & 3rd Tuesday of the month in English and Spanish from 7:00-9:00 pm. Parents and Godparents are required to attend both classes. Baptisms will be held in Spanish on the 4th Saturday of each month at 10:00 am.

English Baptisms by appointment.

**Las clases se ofrecen en el 2do y 3er martes del mes en inglés y español de 7:00-9:00 pm. Los padres y los padrinos deben asistir a las dos clases. Los Bautismos en español se llevan a cabo el 4º sábado de cada mes a las 10:00 am.*

Bautizos en inglés con cita previa.

SACRAMENT OF MATRIMONY SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

*Arrangements must be made six months in advance.
Please call the pastor or deacon before making any plans.
**Los arreglos deben hacerse seis meses de anticipación.
Por favor llame al pastor o diácono antes de hacer planes.*

QUINCEAÑERAS

*Please contact the Parish Office at 281-437-9114.
**Por favor, póngase en contacto con la Oficina Parroquial,
al 281-437-9114.*

*Archdiocese of
Galveston-Houston*



**25th Sunday in Ordinary Time
Vigésimo quinto domingo del Tiempo Ordinario**

Announcements of Upcoming Events

Please Mark your Calendars

Monday, September 21, 2015

6:00 pm Pro-Life Spanish Rosary Adoration Chapel
6:30 pm The Legion of Mary Meeting CCE Rm 112
7:00 pm Prayer Group Small Hall

Wednesday, September 23, 2015

6:30 pm - 8:00 pm English Bible Study Small Hall

Thursday, September 24, 2015

11:00 pm - 3:00 am (Bilingual) Devotion to the most Precious Blood of Jesus Christ Adoration Chapel

**Anuncios para Próximos Eventos
Por Favor Marque su Calendario**

Lunes, 21 de septiembre del 2015

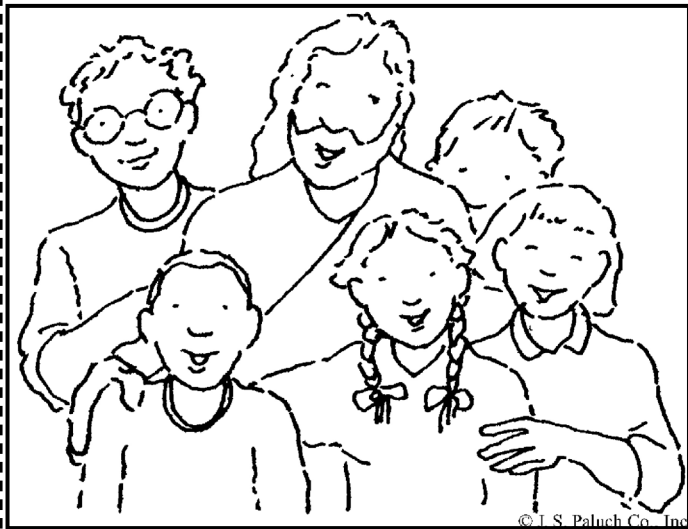
6:00 pm Pro-Vida Rosario en Español Capilla de Adoración
6:30 pm Reunión de la Legión de María CCE Rm 112
7:00 pm Grupo de Oración Salón Pequeño

Miércoles, 23 de septiembre del 2015

6:30 pm - 8:00 pm Estudio de Biblia en ingles Salón Pequeño

Jueves, 24 de septiembre del 2015

11:00 pm - 3:00am Devoción a la Preciosa Sangre de Jesucristo (Bilingüe) Capilla de Adoración



© J. S. Paluch Co. Inc.

**READINGS FOR THE WEEK
LECTURAS DE LA SEMANA**

Monday: Eph 4:1-7, 11-13; Ps 19:2-5; Mt 9:9-13
Tuesday: Ezr 6:7-8, 12b, 14-20; Ps 122:1-5; Lk 8:19-21
Wednesday: Ezr 9:5-9; Tb:13:2, 3-4abefghn, 7-8; Lk 9:1-6
Thursday: Hg 1:1-8; Ps 149:1b-6a, 9b; Lk 9:7-9
Friday: Hg 2:1-9; Ps 43:1-4; Lk 9:18-22
Saturday: Zec 2:5-9, 14-15a; Jer 31:10-12ab, 13; Lk 9:43b-45
Sunday: Nm 11:25-29; Ps 19:8, 10, 12-14; Jas 5:1-6; Mk 9:38-43, 45, 47-48

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
INTENCIONES PARA LA SEMANA**

September 20 / 20 de septiembre,

7:00 a.m. † Cristina Aguilera
9:00 a.m. † Jose Mijares
11:00 a.m. PARISH / PARROQUIA
1:00 p.m. † Pedro Jimenez

September 21 / 21 de septiembre,

NO MASS / NO HAY MISA

September 22 / 22 de septiembre,

6:30 p.m. † Andrew Landry

September 23 / 23 de septiembre,

6:30 p.m. † Néstor Domínguez
† Luis Miguel Lopez

September 24 / 24 de septiembre,

6:30 p.m. † Lorenzo Jorge Ramos
† Dr. Salita de Dios Broussard

September 25 / 25 de septiembre,

6:30 p.m. † Esther Vera
† Antonio Vera
† Alfredo Vera

September 26 / 26 de septiembre,

6:00 p.m. † Daniel y/and Julia Gonzales

September 27 / 27 de septiembre,

7:00 a.m. PARISH / PARROQUIA
9:00 a.m. † Pedro Torres
11:00 a.m. St. Vincent de Paul / San Vicente de Paul
1:00 p.m. Noraelia y/and Fredy Serrano
Aniversario/Anniversary

**UPCOMING SPECIAL COLLECTION
FUTURAS COLECTAS ESPECIALES**

Propagation of the Faith.....October 18, 2015
Propagación de la Fe.....18 de octubre del 2015

St. Vincent de Paul.....November 15, 2015
San Vicente de Paul.....15 de noviembre del 2015

Campaign for Human Development.....November 22, 2015
Campaña para el Desarrollo Humano.....22 de noviembre del 2015

Financial Gifts (Week of 09/13/2015)

Regalos Financieros (Semana del 09/13/2015)

Regular Offertory Total:
Total de Ofrendas Regulares: \$ 11,812.45
Weekly Budget:
Presupuesto Semanal: \$ 10,000.00
Over the budget:
Sobre el Presupuesto: \$ 1,812.45
Catholic Universities of America:
Universidades Católicas de América: \$ 3,259.00

**Thank you for your Generosity!
¡Gracias por su Generosidad!**

**TOGETHER WE MAKE A DIFFERENCE
JUNTOS HACEMOS LA DIFERENCIA**

**Annual Bazaar
October 10th and 11th, 2015**

It's not too late to help; no donation is too big or too small. Please consider donating and bringing to the parish office some of the following items: large packages of napkins, bundles of disposable paper plates and plastic spoons/forks, bottled water, canned and/or 2 liters of bottled soda (Coke, Sprite, Diet Coke, or any other flavor). If you can donate money for any of the prizes, please get in contact with the parish office.

Thank You!

**Bazar Anual
10 y 11 de octubre del 2015**

Todavía hay tiempo de poder ayudar; no hay donación muy grande ni muy pequeña. Por favor considere donar y traer a la oficina de la parroquia algunas de las siguientes cosas: paquetes grandes de servilletas, paquetes de platos/cucharas tenedores desechables, aguas embotelladas, soda enlatada y/o botellas de 2 litros (Coca, Sprite, Coca de dieta, o cualquier otro sabor). Si usted puede donar dinero para algunos de los premios, por favor comuníquese con la oficina.

¡Gracias!

BAZAAR RAFFLE TICKETS

Bazaar raffle tickets will be available to pick up at the parish office.

BOLETOS PARA LA RIFA DEL BAZAR

Boletos para la rifa del bazar estarán disponibles para recoger en la oficina de la parroquia.

BAZAAR MEETING

The 2015 Bazaar Committee is organizing their last meeting on Tuesday, September 29th at 7:15PM in the Small Hall. Everyone is encouraged to attend, especially group/ministry leaders, those whom have had a booth in past years, and/or those who are interested in having a booth this year.

JUNTA DE BAZAR

El Comité del Bazar del 2015 está organizando su última reunión el día martes, 29 de septiembre a las 7:15 PM en el salón pequeño. Todos están invitados a asistir, especialmente los líderes de cualquier grupo/ministerio, todos aquellos cuales han tenido un puesto en años anteriores, y/o aquellos que están interesados en tener un puesto este año.

VOLUNTEERS NEEDED!

We are going to need help setting up our bazaar booths on Monday, October 5th at 6:00PM.

¡SE NECESITAN VOLUNTARIOS!

Vamos a necesitar ayuda para instalar los puestos de nuestro bazar el lunes, 5 de octubre a las 6:00PM.

BLESSING FOR PETS

There will be a blessing for all pets on Sunday, October 4, 2015 at 3:00 p.m. in the back side of the church's parking lot.

BENDICIÓN DE MASCOTAS

Se dará una bendición a las mascotas el domingo, 4 de octubre del 2015 a las 3:00 p.m. en la parte de atrás del estacionamiento de la parroquia.

In today's Gospel Jesus called the Twelve, and said to them, "If anyone wishes to be first, he shall be the last of all and the servant of all." Taking a child, he placed it in their midst, and putting his arms around it, he said to them, "Whoever receives one child such as this in my name, receives me; and whoever receives me, receives not me but the One who sent me."

Your gift to the Society of St. Vincent de Paul will help hungry children feel the arms of Jesus around them.

LEGION DE MARIA

Hermanos en Cristo si usted siente alguna inquietud por este ministerio de la Legión de María y servir a los demás, es muy bien recibido. Nos reunimos todos los viernes a las 7:30 pm. En el salón 115 de CCE o nos puede contactar a los siguientes números telefónicos:

Teófila Hernández: 713-834-4509

Marina Flores: 281-662-1006

Eudelia Martínez: 281-318-9155

FISH FRY / PESCADO FRITO

The Knights of Columbus will be selling fried fish on Friday September 25, 2015 from 12:00pm to 8:00pm. All of the money raised will be donated to our seminarians.

Los Caballeros de Colon estarán vendiendo pescado frito este viernes, 25 de septiembre del 2015 de 12:00pm a 8:00pm.

El dinero que se recaude será donado a los seminaristas.

**PLEASE SUPPORT!
POR FAVOR APOYENLOS!**

HEALING MASS

Healing Mass with Sacrament of Anointing of the Sick on Tuesday, September 22, 2015

At 7:00 p.m.

Holy Family Chapel
1510 Fifth St., Missouri City

MISA DE SANACION

Misa de Sanación con el Sacramento de Unción de los enfermos

Martes, 22 de septiembre del 2015

A las 7:00 p.m.

Capilla Sagrada Familia
1510 Fifth St, Missouri City

**CATHOLIC FAMILY
NIGHT WITH THE DYNAMO**

There will be a family Catholic night on Saturday, September 26 at 7:30 pm

\$20 per seat

For more information, please contact:

Sally Flores: 713-922-0249

**NOCHE CATOLICA FAMILIAR
CON EL DYNAMO**

Habrà una noche familiar católica el sábado, 26 de septiembre a las 7:30

\$20 por asiento

Para mas información, favor de contactar a:

Sally Flores: 713-922-0249

